



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七二年十一月十日

星期五

財政司將赴英日兩地

商建築地底火車問題

財政司夏鼎基不久將前往倫敦與東京兩地，討論建築本港地底火車的計劃。

夏氏今晨就他訪問倫敦與東京兩地之行談稱：關於政府今年七月邀請有意興建地底火車的集團，提出籌資建築地底火車的計劃一事，現已接到計劃書多份。

夏氏又說，由他擔任主席的集體運輸籌劃小組仍在研究接得的計劃書，這些計劃書的內容，在目前階段仍須保持秘密。

他說，今後數週間在倫敦與東京舉行的會商，純屬係探討性質。

夏氏透露，當局已與有意興建地底火車的集團在本港舉行會談，並將繼續會談三至四個星期。

集體運輸籌劃小組的發言人指出，財政司曾於今年六月七日在立法局會議席上宣稱，進行興建地底火車的問題，要看有關籌集資金與招標辦法是否滿意而定。

該發言人又說：這些討論將可对各計劃書作一綜合性的估計，然後在近期內就是否應與某一集團，或某些集團進行切實談判的問題，作出最後決定。

財政司夏鼎基料將於本月十五日離港赴英，月底之前再赴日本，同行者有担任籌劃小組委員之香港上海滙豐銀行總理沈弼。

### 道路交通條例修訂法案

政府將向立法局提出一項新法案，擬授杖港督會同行政局，對於業已配予摩托車輛的特別登記號碼（即車牌的出售事宜，得予以管制。

該法案名為一九七二年道路交通修訂（第二號）法案，載於本日政府憲報內，以廣週知。

根據本年七月制訂的一九七二年道路交通修訂條例，總督會同行政局有權制訂規例，將特別登記號碼（即車牌出售。

惟根據該條例的規定，該項制訂規例的權力，是只能使總督會同行政局有權管理業已配予摩托車輛的特別登記號碼的出售事宜，實屬疑問，故政府將向立法局提出上述新法案。

新法案明確規定，該等規例對於不論在一九七三年二月一日（即新法案擬開始實施的日期）之前，或之後已配予市民使用的摩托車輛號碼，均可適用。

## 紅磡新火車總站

### 地面工程將開始

九龍紅磡新填地火車總站之地面建設工程，將於短期內展開。

有關工程包括興建一座鋼筋三合土平台，六座平房，一座行人橋及附屬的工程。

新火車站將建在該平台之上，該平台高達三十一呎，廣逾二十五万方呎。

該平台上亦將建有車站大廈、一座多層停車場及巴士總站。

該六所平房共有樓面面積約四萬平方呎，其中兩所將用作儲藏危險物品貨倉，其餘則用作儲物及訊號室、檢查站、修理工場及運輸公司辦公室等。

新火車總站完成後，即取代尖沙咀現有之火車總站。

上述建築工程將於明年二月動工，大約十五個月可告完成。

# 窩打老道興建天橋

## 橫跨太子道界限街

### 分層交通總匯工程招標承建

窩打老道與太子道及界限街路口之繁忙交通地帶，將興建分層交通總匯，以疏導交通。

政府憲報於今日宣佈招標承建該交通總匯之天橋及隧道工程。

該交通總匯的主要通路，係沿窩打老道興建一條雙程兩線行車天橋，橫跨太子道及界限街兩處街口，使窩打老道的交通得以直通無阻。

該交通總匯又有一組較剪式的斜坡道路，以便界限街的東行車輛，能向南轉入窩打老道，而窩打老道的南行車輛，則能向西轉入太子道。

當各主要天橋建成之後，太子道現有的臨時天橋，即行拆卸，太子道之西行車輛，屆時將會改經窩打老道底的行車隧道行走。

臨時天橋拆卸後，可在其他交通黑點的地方重建，再用作為兩線或三線行車的天橋。

預料該分層交通總匯之建築工程，可在明年初着手施工，約需時兩年半完成。

## 油蔴地市場

### 家禽部革新

油蔴地市場家禽屠宰及沸燙室將於十二月中旬着手擴充及改革。

現有之家禽屠宰及沸燙室地方狹窄，僅得六百五十方呎，設備亦見落伍。

擴建工程包括在現時之沸燙室內設置四個柴油爐，及將市場辦事處旁一個二百五十方尺之儲物室增闊為沸燙室。

有關工程大約兩個月可生完成。

## 灣仔新海旁

### 建排水系統

工務司署現計劃在灣仔海堤，即未來的灣仔污水過濾厝污水出口處，興建水底排水系統。

該項工程係在該處之海床敷設直徑連四十八吋，長一千六百五十呎及二千呎之水管各一條。興建該水底出水系統的目的，在於分散排出海中的已過濾污水及減低其濃度，同時並增加灣仔區污水系統之容納量。

是項工程乃灣仔區排水系統發展計劃之一部份，將於明年一月動工，可生於十八個月後竣工。工程費用估計為二百八十餘萬元。

## 第二條獅子山隧道

### 建築工程不久開始

耗資五千三百萬元的第二條獅子山隧道，將於本年底興建，以配合沙田新城市發展，及萬宜水庫的供水計劃。

第二條獅子山隧道長約一英里，穿過獅子山，內部闊三十呎四吋，高廿九呎六吋，並將裝有兩條直徑六十吋的輸水管。

開闢第二條獅子山隧道有兩大作用：

第一是沙田正積極發展為新城市，政府已着手興建廉租屋新村，預料一九七五年時將有三萬三千元在沙田新城市居住。此外政府又已批准賽馬會在沙田興建第二個馬場，因此必需及時提供迅速的交通路線，使到預期大量增加的交通獲得疏導。

其次就是萬宜水庫的供水計劃，兩條大水管，分別將食水通過沙田濾水廠之後輸送到九龍與港島市區。

建築第二條獅子山隧道的第一步工程，乃是開鑿隧道，批盪三合土，建築隧道口，連接道路系統的路基，及建主要排水系統等等。

此等工程大約可在三十個月內完成。

至於在隧道內鋪路面，安裝通風系統，燈光設備，及其他有關隧道通路之工作，將會隨着展開，全部工程可望於一九七六年底竣工。

### 第三屆香港節

#### 決定明年舉行

政府已決定在明年底，舉行第三屆香港節，再為本港市民帶來歡樂。

第三屆香港節將由一九七三年十一月廿四日星期六開始，至十二月二日星期日結束，一連九天。

香港節指導委員會經已組成，由簡悅強爵士擔任主席，策劃一切事宜，并已擬訂舉行香港節之日期。

該會之其他委員，計有鍾士元博士，安子介，韋彼得，沙利士，利孝和，民政司或副民政司，新聞司，警務處長，香港節統籌專員，香港旅遊協會代表，及英軍代表等。

前次擔任香港節執行委員會主席之沙利士氏已再次答允擔任該職，負責計劃及籌辦各項娛樂節目。

香港節指導委員會的職務有下列各項：

(一) 應盡量考慮到下列的事項，以決定一九七三年香港節的舉行日期，主題及範圍：(甲) 下屆香港節應與已往兩屆一樣，提供類似的娛樂性節目。(乙) 如設立法局財務委員會同意撥款，香港節辦事處應設有一組永久性之核心成員，預先計劃各項工作，并在適當的時候增加人手，以便及時籌辦香港節。(丙) 香港節舉行之期間應為九天，並應在星期日結束。

(二) 統籌辦理香港節所舉行的娛樂節目。

(三) 委出不同性質的工作小組委員會，担任詳細節目之設計。

(四) 建議撥給香港節運用的公款的數目，及如何由其他途徑籌得款項。

(五) 決定邀請工商界團體參加香港節活動的範圍。

(六) 向政府提出一份有關第三屆香港節的報告書，並就下屆香港節舉行的日期，組織、計劃及財政開支等事項，提出建議。

### 干讀道四七號

#### 今日解除封閉

建築事務監督今日宣佈，因今年六月山泥塌瀉影響而被封閉之干讀道四十七號，由今日起撤銷封閉令。

建築物條例執行處長今午發表聲明稱，在一名註冊建築師監督下，該樓宇曾進行若干指定之工程，經檢驗後該樓宇已無危險，因此今日下午三時已在該大廈貼出通告，解除封閉。

# 新界流動小販牌

## 明年二月起停發

現有有效牌照可照常轉換

市政事務署今日宣佈，由明年二月一日起，將停發新界地區流動小販牌照。

該署發言人稱，市政事務署多年來已採取限制發出新界流動小販牌照之政策，現為配合市政局在市區採取之政策起見，故作出上述停止發牌之決定。

發言人指出，在明年一月卅一日以前，仍可向下列五處領取新界流動小販牌照，領牌照者須繳交牌費十元及本人之照片兩張。

領取牌照地點如下：在荃灣區販賣者可到荃灣理民府，在元朗區者可到元朗理民府，在大埔區者可到大埔理民府，在西貢區者可到西貢郵政局，在離島者可到長洲、坪洲、大澳及梅窩郵政局。

發言人強調，流動小販牌之用意在使持牌人僅能以流動方式從事販賣。目前未有領取流動小販牌照之真正小販，或所持牌照業已逾期者，須於明年二月一日以前領取牌照。

該發言人又稱：現擬於短期內提出新規例，規定無牌賣物者之全部貨物及用具會被充公。至於現行有效之流動小販牌照，則可以照常繼續轉換新牌，不受影響。

## 有關合約履行訴訟 擬放寬證明條款

立法局將於短期內討論一項新修訂法案，以放寬若干合約對提出證明事宜之規定。

新法案將會撤銷原來之規定，即是在提出與若干合約履行事宜有關之訴訟時，必須提具被告人所簽立之字據或備忘錄，以證明其確已表示同意該合約方可。

該法案乃是一九七二年法律修訂及改革綜合(修訂)法案，經於今日在政府憲報刊登，以廣週知。

政府發言人表示，多年以來，英國及本港對若干類法律所需要提出證明事宜之規定，已有所放寬。根據現時情形，大多數合約均可以由若干不同種類之證據加以證明，但該法例仍有條款對四種不同性質之合約的證明事宜加以規定，實非必要，故毋需將之繼續保留在本港法律之內。

此外，法案又規定，法庭方面可以獲得授權，對於業經部份履行之合約，在法庭如因某案情況不能頒發指定履行令時，得飭令賠償。

惟根據現行規定，法庭必須在可頒發指定履行令之情形下，始可飭令賠償。

## 當局準備修訂法例 加強保護野生鳥獸

政府計劃修訂保護野鳥及野生哺乳動物條例，以便將原有条例所保護之鳥獸之範圍，擴展及於中國種豪豬。

有關修訂法案不久將在立法局提出討論，一經制定即行禁止狩獵及誘捕中國種豪豬及包括海豚、鯨魚和海洋牛在內之其他海洋哺乳動物。

漁農處一位發言人今日表示，在本港生產之中國種豪豬係一種獨特的齧齒動物，對於動物學之研究有其特殊價值。

他說，由於各種原因，大部份有中國種豪豬生產的東南亞國家均不易進入，因此，香港是可以在天然環境中研究中國種豪豬的少數地方之一。

他又說，中國種豪豬係本港目前唯一仍可合法誘捕的動物，但所設的誘捕机其大小可使其他動物如麝貓及猴子等被捕，查本港法例早已禁止誘捕上述各類動物。

同時，一些新界村民使用危險而殘忍的誘捕机，可令誤觸之人斷腿。此点對於日漸增加的郊遊人士當係一種危險。

為加強執行保護野生鳥獸法例起見，新法案又授  
杖警務人員檢查狩獵牌照，拘捕違例者，及沒收用  
作捕殺野生鳥獸之網、槍及誘捕机等。

目前只有太平紳士及保護野生鳥獸法例執行人員  
才有此等权力。

新法案名為一九七二年保護野鳥及野生哺乳動物  
(修訂)法案，其詳細內容見載於今日政府憲報。